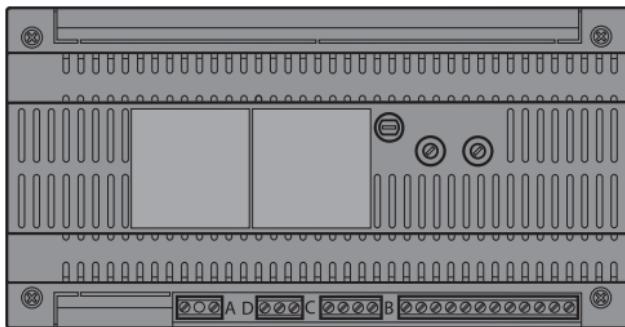




Alimentatore
Power supplier
Alimentation
Блок питания

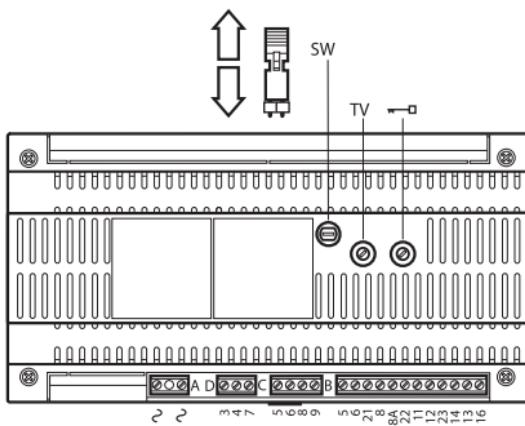
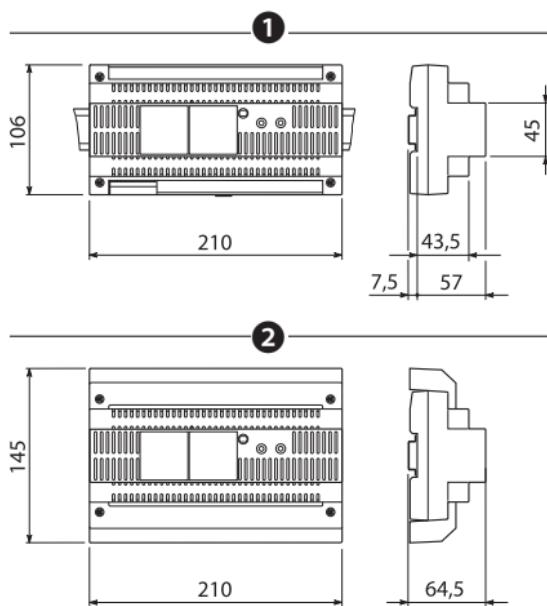
FA01536M4A

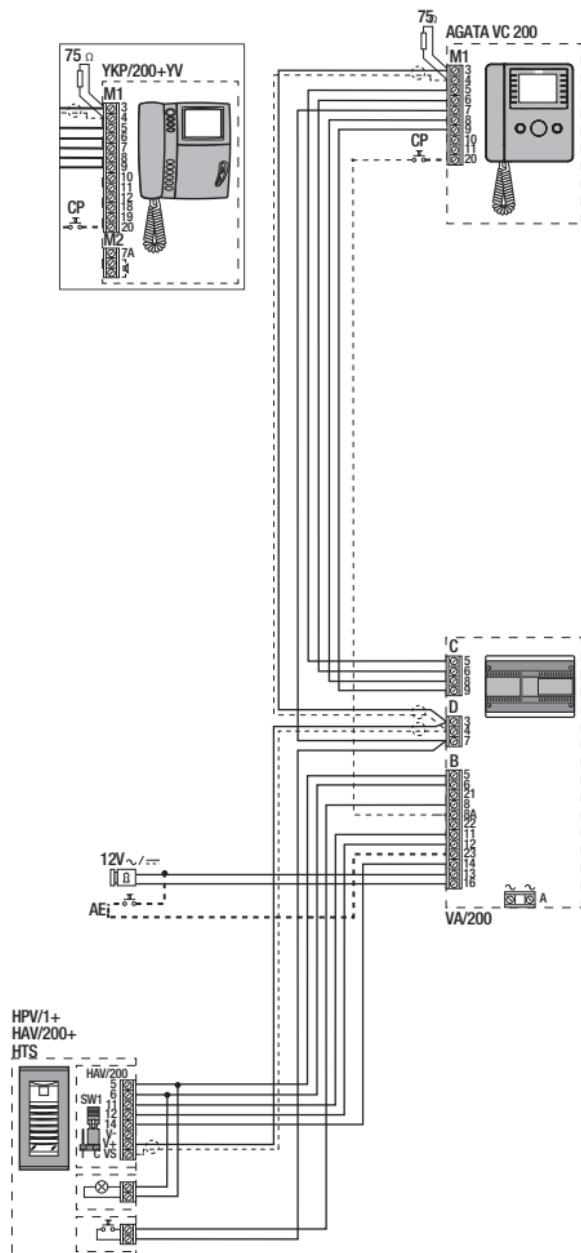
VA/200.01



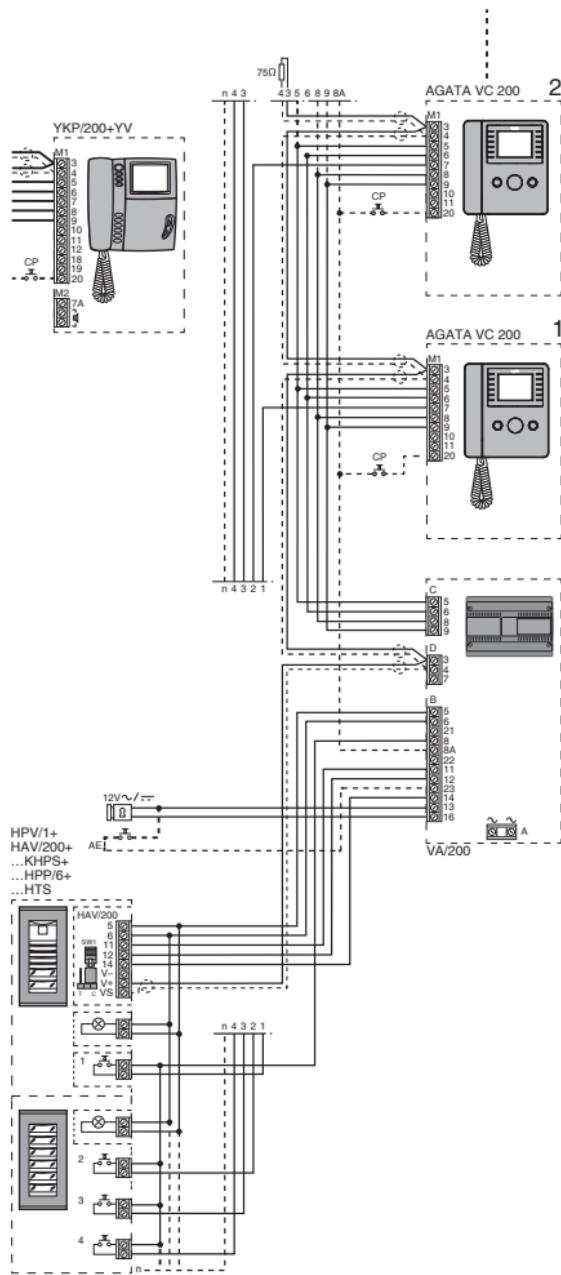
CE

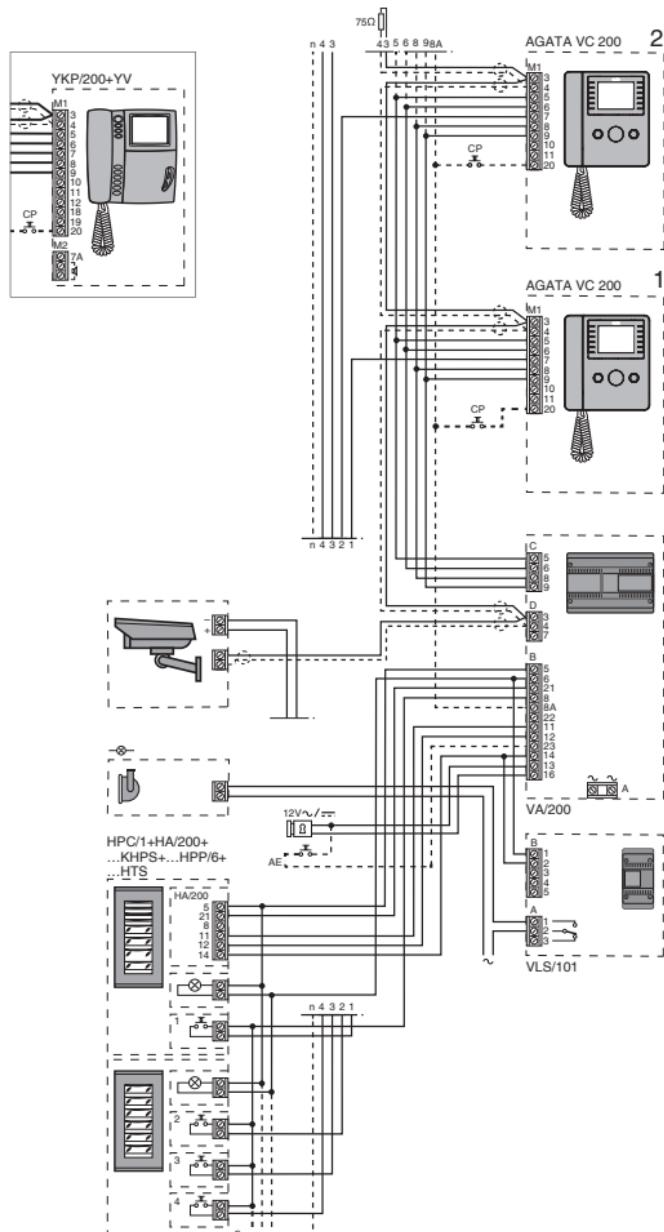
IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

A**B**

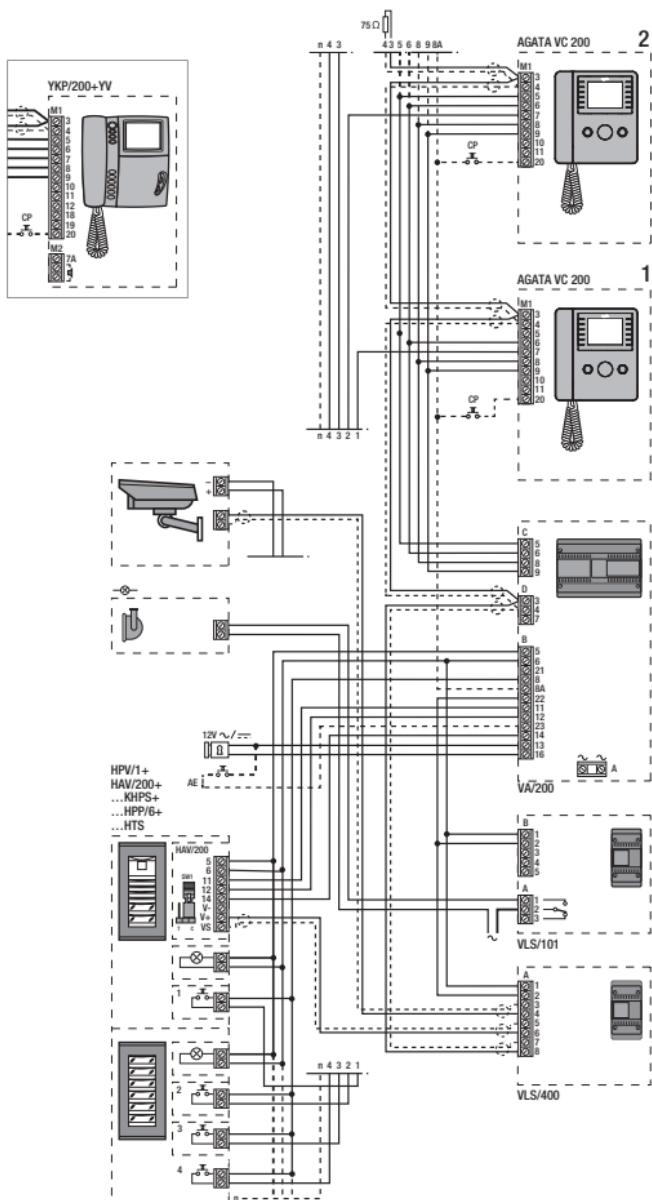
C

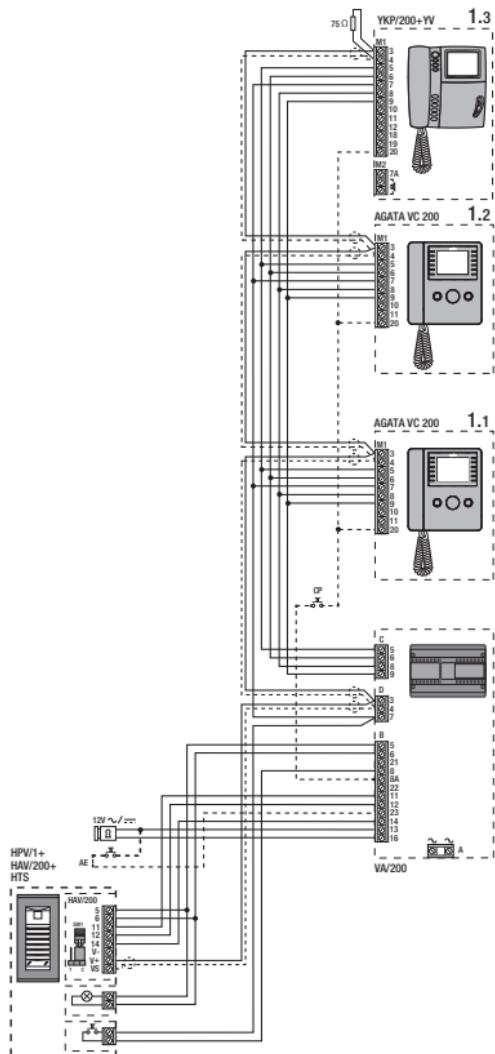
D

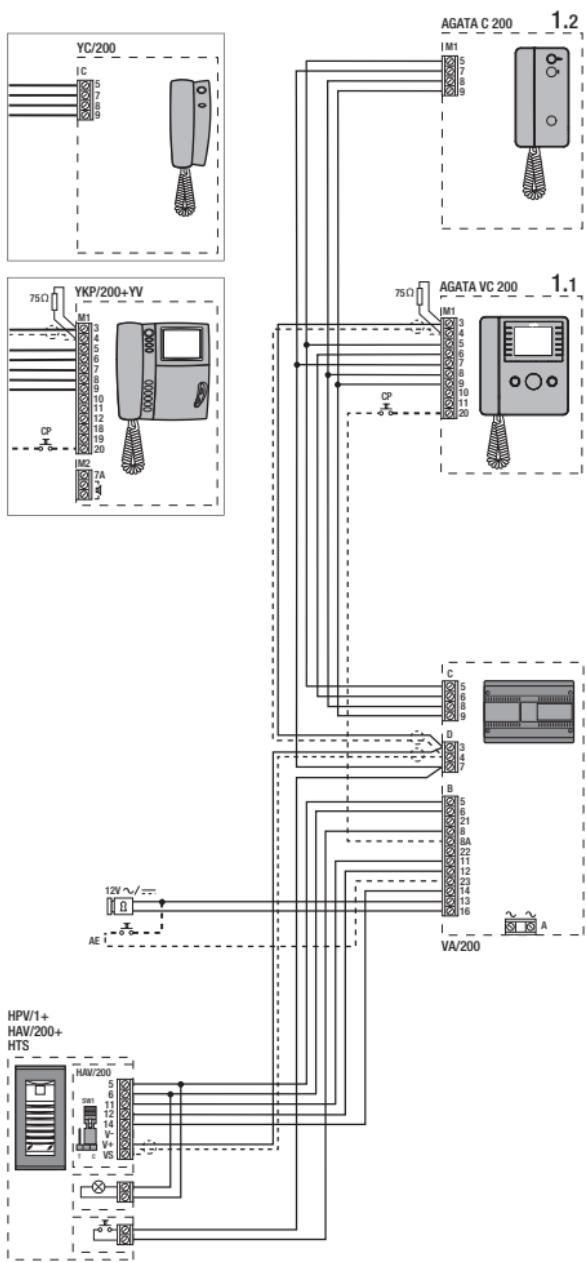


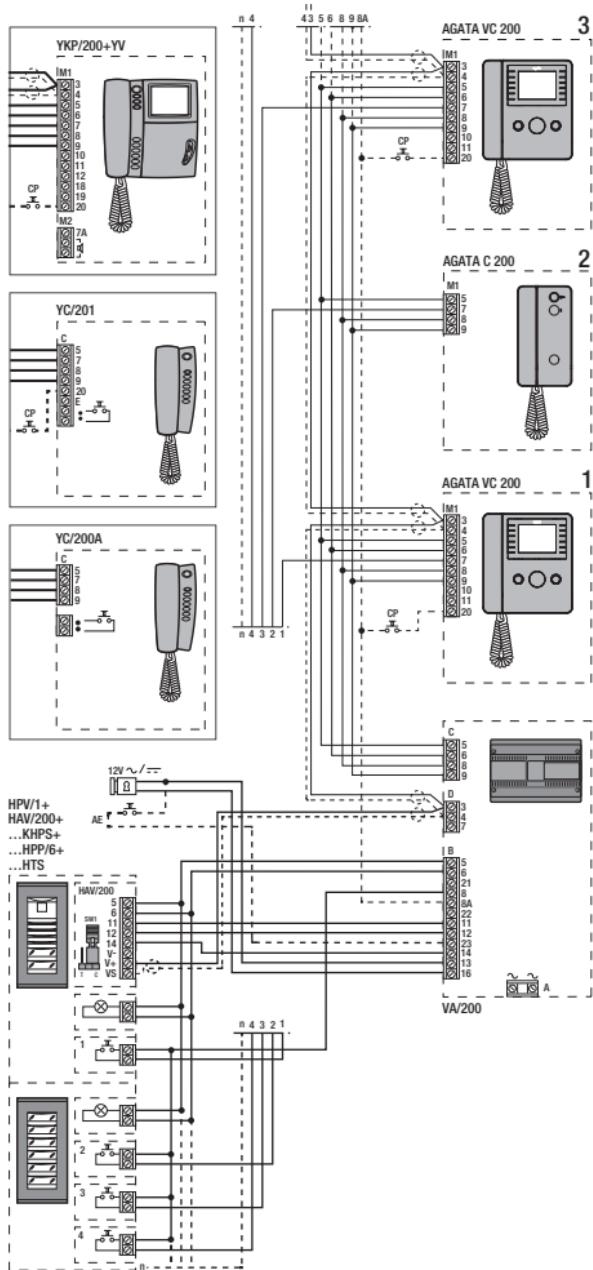


F

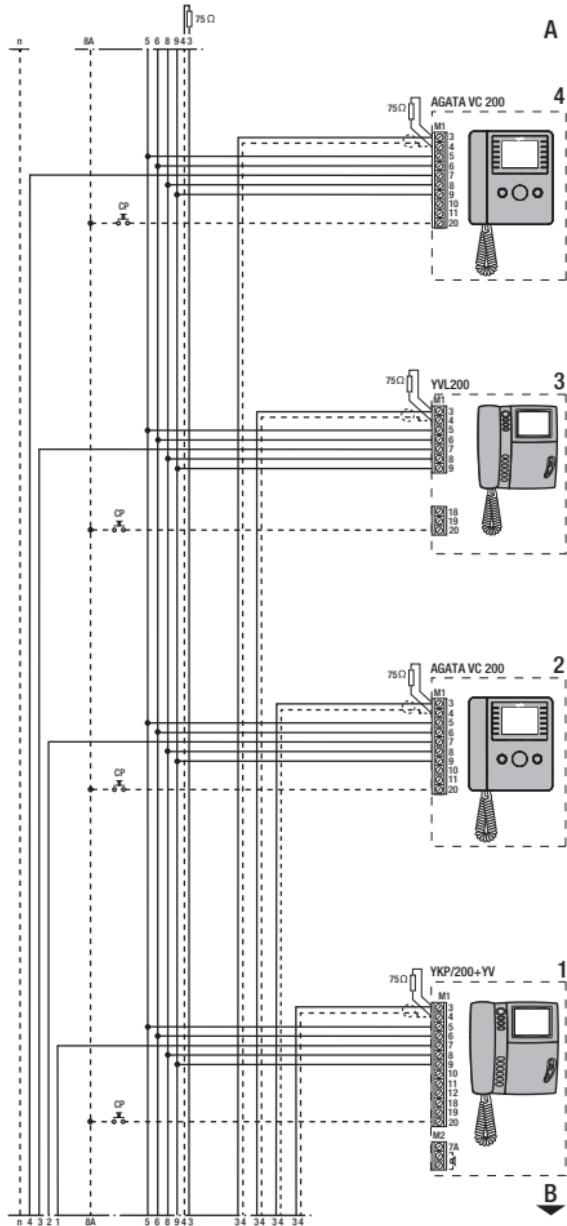


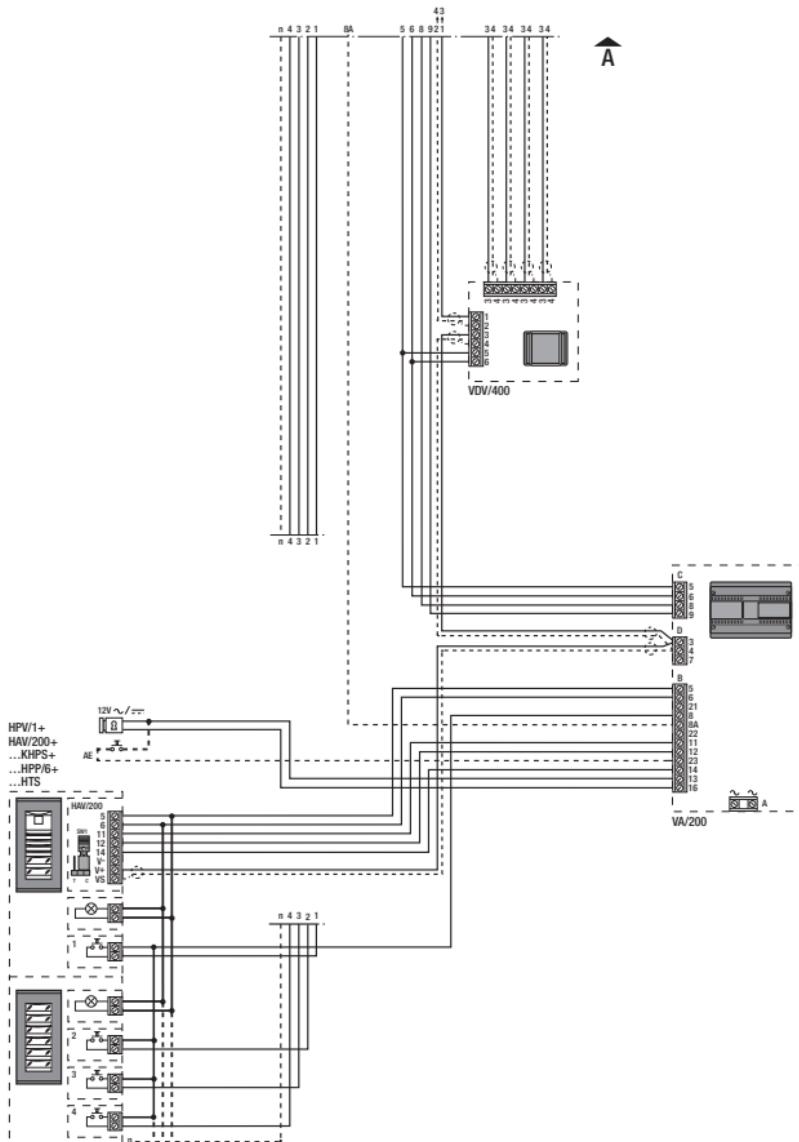
G

H

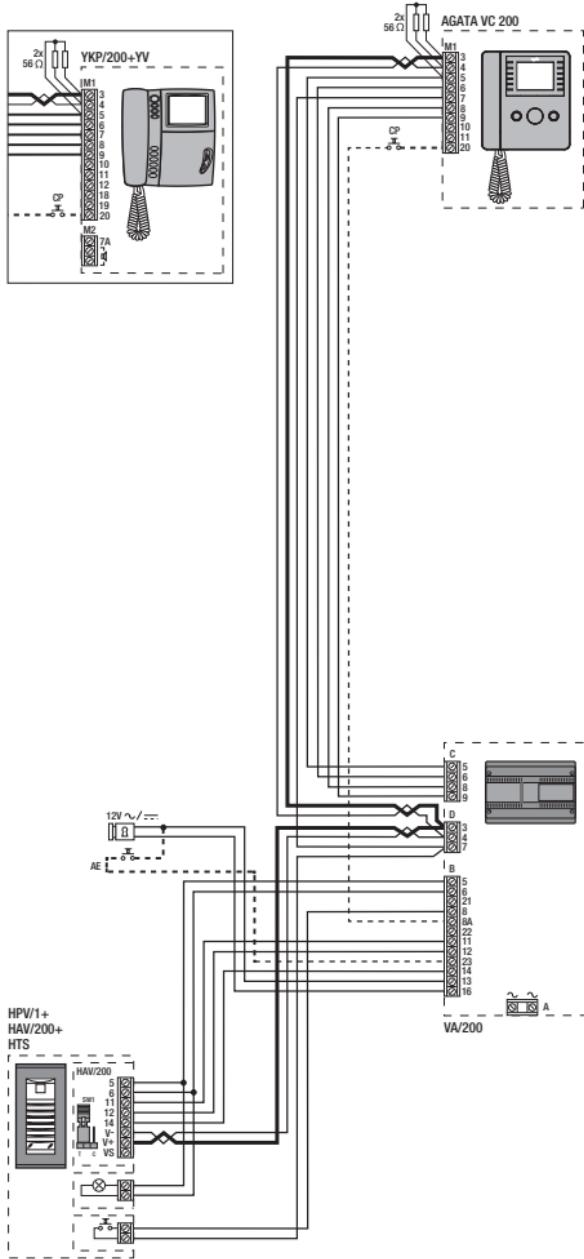


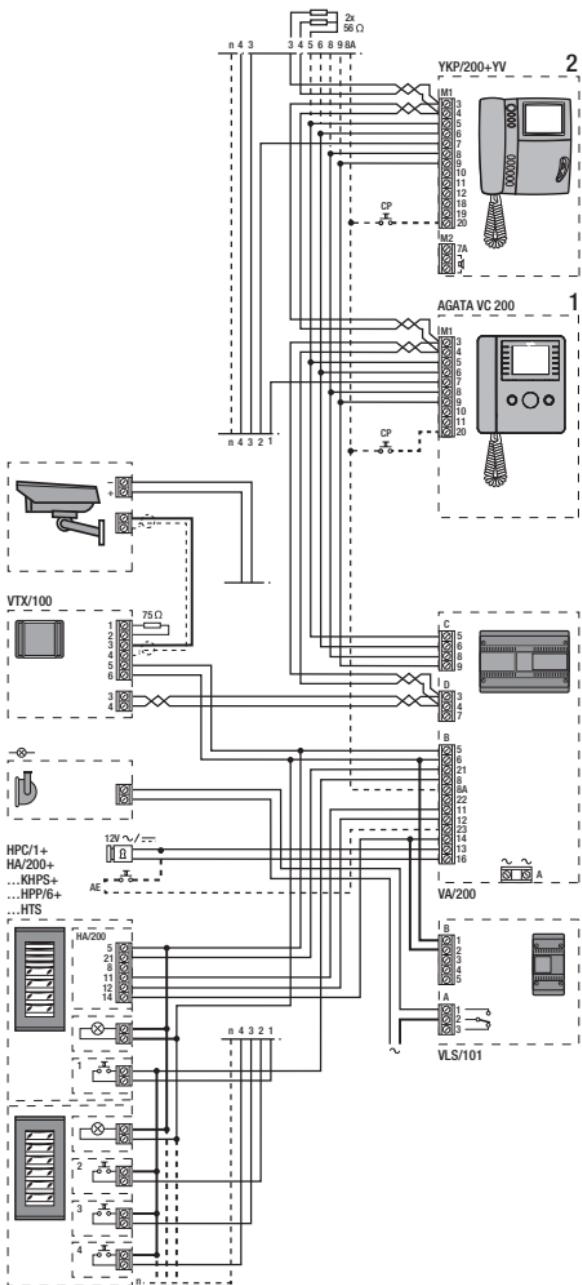
L



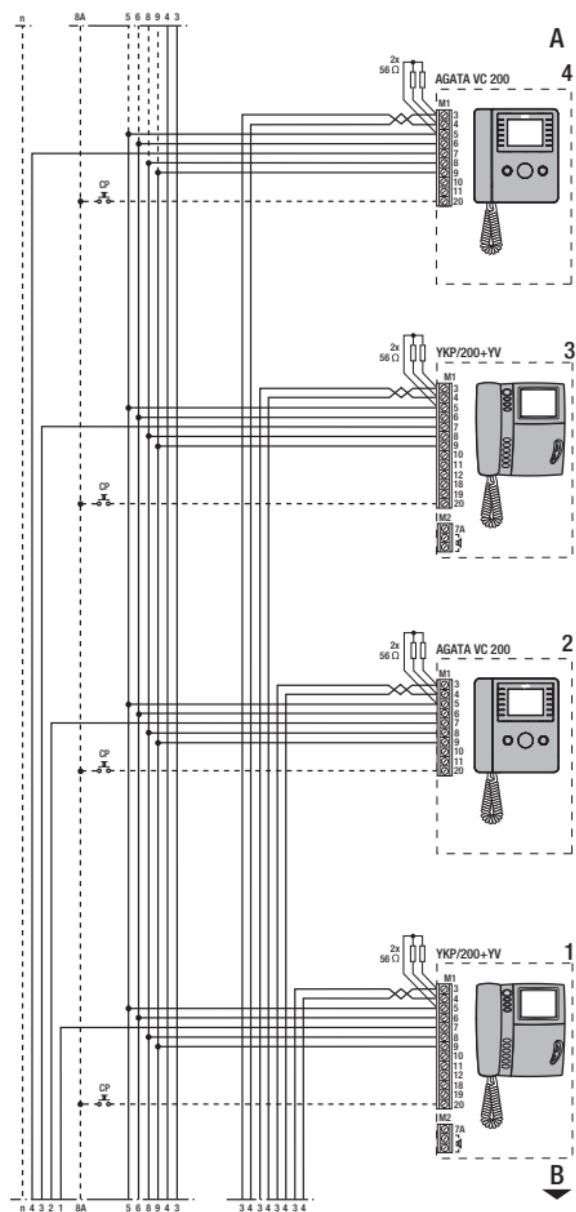


N



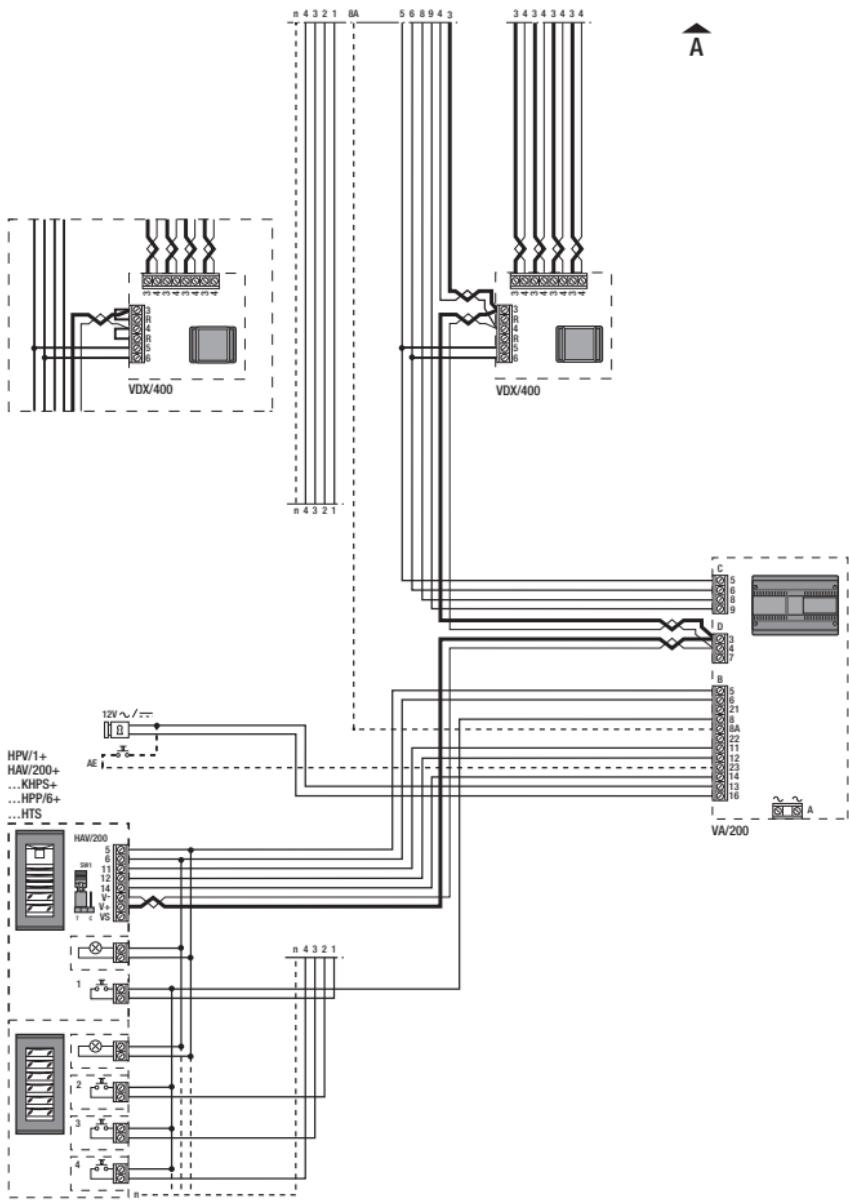


P



Q

A



ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

⚠ Attenzione. Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio leggere attentamente le "AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE" contenute nella confezione.

L'apparecchio è costituito da una sezione di alimentazione in corrente continua e da una scheda di controllo dell'impianto.

L'unità consente di alimentare in corrente continua:

1. monitor, posto esterno ed eventuali accessori (17,5 Vcc, stabilizzati);
2. servizi ausiliari (12 Vcc, stabilizzati);
3. eletroserratura da 12 Vcc o ca. 1A.

1. Temporizzazione dell'attivazione dell'impianto

L'impianto rimane attivo per 30 s dopo una chiamata dal posto esterno.

Se entro questo periodo viene sollevata la cornetta, il tempo di attivazione dell'impianto viene prolungato di 30 sino ad un massimo di 90 s, regolabile tramite il potenziometro TV (fig. A).

Se l'impianto viene attivato tramite il pulsante inserimento posto esterno del derivato interno, la durata dell'attivazione dell'impianto (ad impianto libero) è compresa tra 30 e 90 s (regolabile tramite il potenziometro TV di fig. A).

2. Disattivazione dell'impianto

L'impianto si disattiva al termine della temporizzazione o al termine dell'alimentazione dell'eletroserratura.

3. Nota di chiamata

L'unità dispone di due generatori di chiamata a nota bitonale differenziata. Il primo generatore (morsetto 8), si attiva ad ogni chiamata effettuata dal posto esterno, avviando contemporaneamente i temporizzatori di attivazione dell'impianto.

Il secondo generatore (morsetto 8A e ponticello SW di fig. A inserito) viene attivato senza accendere l'impianto. Questa caratteristica permette di utilizzare il secondo generatore come segnale di chiamata dal pianerottolo. Con il ponticello SW disinserito, l'attivazione del secondo generatore provoca l'avvio dell'impianto e consente, se richiesto, l'identificazione di due punti di chiamata (es. 2 posti esterni).

Le uscite dei due generatori di chiamata possono pilotare contemporaneamente fino ad un massimo di 3 derivati interni.

4. Aprirporta (12V 1A)

La tensione di alimentazione dell'eletroserratura è temporizzata (regolabile da 1 a 15 s circa tramite il potenziometro  di fig. A) anche con azionamento continuo del pulsante apriporta del derivato interno.

Se il comando apriporta proviene da un pulsante ausiliario (collegato al morsetto 23), la tensione di alimentazione viene applicata all'eletroserratura per la durata dell'azionamento dello stesso.

5. Segreto di conversazione

L'unità gestisce il segreto di conversazione audio e video con l'uso, nello stesso impianto di monitor e citofoni.

6. Servizio luce scale

E' possibile eseguire il comando luce scale, dal monitor acceso, utilizzando l'unità-relé VLS/101.

Funzione dei morsetti (Fig. A)

Morsettiera A



Rete

Morsettiera B

5 - 17,5V alimentazione posto
6 + esterno

5 - 12V alimentazione accessori
21 + citofonici

8 comune chiamata 1

8A comune chiamata 2

22 uscita per attuatore luce scale
(VLS/101)

11 audio al monitor

12 audio al posto esterno

23 pulsante apriporta supplementare

14 attivazione posto esterno

13 + 12V alimentazione eletroserratura
16 -

Morsettiera C

5 + 17,5V alimentazione monitor ed
6 - accessori

8 audio al monitor

9 audio al posto esterno

Morsettiera D (collegamento con cavo coassiale)

3 segnale video

4 schermo segnale video

7 chiamata n. 1

Morsettiera D (collegamento con doppino telefonico)

3 segnale video positivo

4 segnale video negativo

7 chiamata n. 1

Caratteristiche tecniche

Tipo	VA/200.01
Alimentazione	220-230 V AC 50/60 Hz Protezione elettrica autoripristinabile.
Potenza assorbita	60 VA
Tensioni di uscita:	
• 17,5Vcc stabilizzati (0,9A in servizio continuo più 0,6A in servizio intermittente), per l'alimentazione del monitor, del posto esterno ed eventuali accessori.	12Vcc stabilizzati (400mA in servizio continuo).
Due generatori di nota bitonale per il segnale di chiamata; possono pilotare fino a 3 derivati interni.	• 12Vcc (0,5A in servizio intermittente), per l'alimentazione dell'elettroserratura.
Tempo di attivazione dell'impianto	30 s. Al sollevamento della cornetta del derivato interno il periodo di attivazione viene prolungato di 30 fino ad un massimo di 90 s (regolabile).
Tempo di attivazione dell'elettroserratura	regolabile da 1 s a 15 s. Compatibilità con elettroserratura del tipo continuo o ad impulsi (12Vcc, ca, 1A).
Uscita per attuatore luce scale	del tipo VLS/101.
Temperatura di funzionamento	da 0 °C a +35 °C.
Dimensioni	modulo da 12 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022).

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. **B 1**.

Ottobre può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione, applicando il coprimorsetti ed eventuali tasselli in dotazione.

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. **B 2**

 *La protezione dell'apparecchio contro sovraccarichi e cortocircuiti è ottenuta mediante un interruttore termico autoripristinabile, inserito sul primario del trasformatore di alimentazione. Dopo l'intervento della protezione, il ripristino del funzionamento avviene automaticamente dopo che la temperatura del trasformatore scende al di sotto dei 85 °C. Accertare ed eliminare le cause che hanno determinato l'intervento della protezione.*

SCHEMI DI IMPIANTO

Sezione dei conduttori

CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.

AE: Pulsante ausiliario aprirporta.



	VCM/60	VCM/60NPI	COLORE
C 5	1	1,5	
6	1	1	
8	0,5	0,5	
9	0,5	0,5	
D 3			0,28 (')
4			0,28 (')
7	0,5	0,5	
(') Ø 0,6 mm			



	VCM/130	VCM/130NPI	COLORE
D 3			0,28 (')
4			0,28 (')
7	0,5	0,5	
B 5	1	1	
6	0,75	0,75	
21			
8	1	1	
8A			
22			
11	0,5	0,5	
12	0,5	0,5	
23	1	1	
14	0,5	0,5	
13	1	1	
16	1,5	1,5	
(') Ø 0,6 mm			

Schemi d'impianto con cavo coassiale

- IMPIANTO MONOFAMILIARE CON POSTO ESTERNO TARGHA **C**
- IMPIANTO PLURIFAMILIARE CON POSTO ESTERNO TARGHA **D**
- IMPIANTO MONO O PLURIFAMILIARE CON UNITÀ DI RIPRESA SEPARATA DAL POSTO ESTERNO E POSTO ESTERNO TARGHA **E**
- IMPIANTO MONO O PLURIFAMILIARE CON UNITÀ DI RIPRESA SUPPLEMENTARE E POSTO ESTERNO TARGHA **F**
- IMPIANTO MONOFAMILIARE CON 3 MONITOR ATTIVATI DALLA STESSA CHIAMATA E POSTO ESTERNO TARGHA **G**
- IMPIANTO MONOFAMILIARE CON UN MONITOR ED UN CITOFONO ATTIVATI DALLA STESSA CHIAMATA E POSTO ESTERNO TARGHA **H**
- IMPIANTO PLURIFAMILIARE CON MONITOR, CITOFONI E POSTO ESTERNO TARGHA **I**
- IMPIANTO PLURIFAMILIARE CON DISTRIBUTORE VIDEO VDV/400 E POSTO ESTERNO TARGHA **L**

Schemi d'impianto con doppino telefonico

- IMPIANTO MONOFAMILIARE CON POSTO ESTERNO TARGHA **N**
- IMPIANTO PLURIFAMILIARE CON UNITÀ DI RIPRESA SEPARATA DAL POSTO ESTERNO E POSTO ESTERNO TARGHA **O**
- IMPIANTO PLURIFAMILIARE CON DISTRIBUTORE VIDEO VDX/400 E POSTO ESTERNO TARGHA **P**
- Se la linea non prosegue eseguire un ponte tra i morsetti 3-R e 4-R **Q**

Smaltimento - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

⚠ Attention. Before installing the unit, carefully read the “**WARNINGS FOR INSTALLATION**” contained in the package.

The unit comprises a DC power supplier and system control card.

The unit supplies in direct current:

1. monitor, entry panel and accessories (17.5V DC stabilized);
2. auxiliary services (12V DC stabilized);
3. electrical door lock, 12V DC or AC, 1A.

1. System activation timer

The installation remains active for 30 s following a call at the entry panel. If the handset is lifted during this interval, the activation time is increased by 30 s and may be extended to a maximum of 90 secs. by adjusting potentiometer TV, (fig. **A**).

If the system is activated by the entry panel button, located on the internal unit, the system activation time (when not interrupted by another call) may be adjusted between 30 and 90 s using potentiometer TV in figure **A**.

2. System deactivation

The installation is switched off by the system timer once the set time has elapsed, or on completion of the electrical door lock function.

3. Call note

The unit is equipped with two differential call tone generators.

The first generator (terminal 8) is activated each time a call is made at the entry panel which simultaneously causes the system activation timers to switch on.

The second generator (terminal 8A and jumper SW in figure **A** energised) activates without switching on the system. This means that the second generator may be used as a landing call signal. When jumper SW is de-energised, the activation of the second generator causes the system to switch on, and permits, if required, the identification of two call sources (2 entry panels).

The outputs of the two call generators can simultaneously control a maximum of 3 internal units.

4. Door lock release (12V 1A)

The supply voltage to the electrical door lock is limited to approximately 1 to 15 s (adjusted using the potentiometer  in fig. **A**) also with continuous activation of the door lock release button on the internal unit.

If the door lock release is activated by an auxiliary button (connected to terminal 23), the electrical door lock is energised for the duration of activation of the said button.

5. Segreto di conversazione.

L'unità gestisce il segreto di conversazione audio e video con l'uso, nello stesso impianto di monitor e citofoni.

6. Servizio luce scale.

È possibile eseguire il comando luce scale, dal monitor acceso, utilizzando l'unità-relé VLS/101.

Function of each terminal (Fig. A)

Terminal block A



Mains

Terminal block B

5 - 17,5V supply voltage to entry panel
6 +

5 - 12V supply voltage audio entry system accessories
21 +

8 call common 1

8A call common 2

22 stair light actuator output (VLS/101)

11 audio to monitor

12 audio to entry panel

23 auxiliary door lock release button

14 entry panel activation

13 + 12V supply voltage to electrical door lock
16 -

Terminal block C

5 + 17,5V supply voltage to monitor
6 - and accessories

8 audio to monitor

9 audio to entry panel

Terminal block D (coaxial cable connection)

3 video signal

4 video signal shield

7 call no. 1

Terminal block D (twisted pair connection)

3 positive video signal

4 negative video signal

7 call no. 1

Technical features

Type	VA/200.01
Supply voltage	220-230 VAC 50/60 Hz. Self-resetting electric safety switch
Rated power	60VA.
Output voltages: 17.5V DC stabilised (0.9A for continuous service and 0.6A for intermittent service) for monitor, entry panel and accessories. <ul style="list-style-type: none">• 12V DC stabilised (400mA for continuous service)• 12V DC (0.5A for intermittent service) for electrical door lock. Two differential call note generators, controlling up to 3 internal units.	
Installation activation time	30 s. If the handset is lifted during this interval, the activation time is extended by 30 to a maximum of 90 s (adjustable).
Electrical door lock activation time	with time interval adjustment of 1 to 15 s. Compatible with both direct and alternate current-operated electrical door lock (12V DC, AC, 1A).
Stair light actuator output	type VLS/101.
Working temperature range	from 0 °C to +35 °C.
Dimensions	

The power supplier can be installed without terminal covers into boxes provided with DIN rail (EN 50022). Dimensions are shown in fig. **B 1**.

Or it can be wall-mounted using the DIN rail provided, applying as necessary the terminal covers and plugs provided.

Dimensions are shown in fig. **B 2**.

 **The unit is protected against overloads and short-circuits by a self-resetting thermal switch, inserted on the primary of the power supply transformer. Once the switch trips, operation is resumed automatically once the temperature of the transformer drops back below 85 °C.**

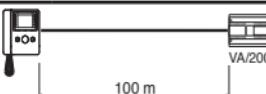
Make sure the cause of the switch tripping is eliminated.

INSTALLATION WIRING DIAGRAMS

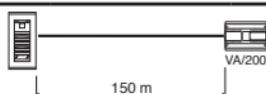
Wire cross-section

CP: Personal door-bell button.

AE: Auxiliary door-lock release button.



	VCM/60	VCM/60NPI	COLOUR
C 5	1	1.5	
6	1	1	
8	0.5	0.5	
9	0.5	0.5	
D 3			0.28 (')
4			0.28 (')
7	0.5	0.5	
(') Ø 0.6 mm			



	VCM/130	VCM/130NPI	COLOUR
D 3			0.28 (')
4			0.28 (')
7	0.5	0.5	
B 5	1	1	
6	0.75	0.75	
21			
8	1	1	
8A			
22			
11	0.5	0.5	
12	0.5	0.5	
23	1	1	
14	0.5	0.5	
13	1	1	
16	1.5	1.5	
(') Ø 0.6 mm			

Installation wiring diagrams with coaxial cable

- SINGLE HAUSE INSTALLATION WITH TARGHA ENTRY PANEL **C**
- MULTI-FLAT INSTALLATION WITH TARGHA ENTRY PANEL **D**
- SINGLE OR MULTI-FLAT INSTALLATION USING A CAMERA SEPARATED FROM THE ENTRY PANEL AND TARGHA ENTRY PANEL **E**
- SINGLE OR MULTI-FLAT INSTALLATION USING AN ADDITIONAL CAMERA AND TARGHA ENTRY PANEL **F**
- SINGLE HOUSE INSTALLATION USING 3 MONITORS ACTIVATED BY THE SAME CALL AND TARGHA ENTRY PANEL **G**
- SINGLE HOUSE INSTALLATION USING 1 MONITOR AND 1 HANDSET BOTH ACTIVATED BY THE SAME CALL AND TARGHA ENTRY PANEL **H**
- MULTI-FLAT INSTALLATION USING MONITORS, HANDSETS AND TARGHA ENTRY PANEL **I**
- MULTI-FLAT INSTALLATION USING VDV/400 VIDEO DISTRIBUTOR AND TARGHA ENTRY PANEL **L**

Installation wiring diagrams with twisted pair

- SINGLE HOUSE INSTALLATION WITH TARGHA ENTRY PANEL **N**
- MULTI-FLAT INSTALLATION USING A CAMERA SEPARATED FROM THE ENTRY PANEL AND TARGHA ENTRY PANEL **O**
- MULTI-FLAT INSTALLATION USING VDX/400 VIDEO DISTRIBUTOR AND TARGHA ENTRY PANEL **P**
- If the video line stops connect terminal 3-R and 4-R **Q**

Disposal - Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

⚠ Attention. Avant de procéder à l'installation de l'appareil, lire attentivement les "RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION" contenues dans la boîte.

L'appareil est formé d'une section d'alimentation en courant continu et d'une carte de contrôle de l'installation.

L'unité permet d'alimenter en courant continu:

1. moniteur, poste extérieur et des accessoires éventuels (17,5Vcc, stabilisés);
2. services auxiliaires (12Vcc, stabilisés);
3. gâche électrique de 12Vcc ou ca, 1A.

1. Temporisation de l'activation de l'installation

L'installation demeure active pendant 30 s après un appel du poste extérieur.

Si le récepteur est soulevé au cours de cette période, le temps d'activation de l'installation est prolongé de 30 et jusqu'à un maximum de 90 s, réglable par l'intermédiaire du potentiomètre TV (fig. A).

Si l'installation est activée moyennant le bouton-poussoir "mise en marche poste extérieur" du poste intérieur, la durée de l'activation de l'installation (à installation libre) se situe entre 30 et 90 s (réglable à l'aide du potentiomètre TV de la fig. A).

2. Désactivation de l'installation

L'installation se désactive au terme de la temporisation ou au terme de l'alimentation de la gâche électrique.

3. Note d'appel

L'unité dispose de deux générateurs d'appel bitonal différencié. Le premier générateur (borne 8) s'active à chaque appel effectué à partir du poste extérieur, en activant simultanément les temporiseurs d'activation de l'installation.

Le deuxième générateur (borne 8A et cavalier SW de la fig. A connecté) est activé sans allumer l'installation. Cette caractéristique permet d'utiliser le deuxième générateur comme signal d'appel à partir du palier. Avec le cavalier SW déconnecté, l'activation du deuxième générateur provoque la mise en marche de l'installation et permet, si demandé, l'identification de deux points d'appel (2 postes extérieurs par exemple).

Les sorties des deux générateurs d'appel peuvent piloter simultanément jusqu'à un maximum de 3 postes intérieurs.

4. Ouvre-porte (12V 1A).

La tension d'alimentation de la gâche électrique est temporisée (réglable de 1 à 15 s environ à l'aide du potentiomètre  de la fig. A) même avec un actionnement continu du bouton-poussoir "ouvre-porte" du poste intérieur. Si la commande ouvre-porte provient d'un bouton-poussoir auxiliaire (rélié à la borne 23), la tension d'alimentation est appliquée à la gâche électrique pendant la durée d'actionnement de ce bouton.

5. Secret de conversation

L'unité gère le secret de conversation audio et vidéo avec l'emploi, dans la même installation, des moniteurs et combinés

6. Commande minuterie

On peut donner la commande de minuterie, à partir du moniteur allumé, en employant le relais VLS/101.

Fonction des bornes (Fig. A)

Bornier A		Bornier C	
1 ~	Secteur	5 +	17,5V alimentation moniteur et accessoires
Morsetti Bornier era B		6 -	
5 -	17,5V alimentation poste extérieur	8	audio au moniteur
6 +	alimentation portier électronique	9	audio au poste extérieur
5 -	12V alimentation accessoires	Bornier D (connexion avec câble coaxial)	
21 +	portier électronique	3	signal vidéo
8	8commun appel 1	4	blindage signal vidéo
8A	commun appel 2	7	appel n. 1
22	sortie pour actionneur minuterie (VLS/101)	Bornier D (connexion avec paire torsadé)	
11	audio au moniteur	3	signal vidéo positif
12	audio au poste extérieur	4	signal vidéo négatif
23	bouton-poussoir ouvre-porte supplémentaire	7	appel n. 1
14	activation du poste extérieur		
13 +	12V alimentation gâche électrique		
16 -			

Caractéristiques techniques

Type	VA/200.01
Alimentation	220-230 VAC 50/60 Hz Protection électrique à réarmement automatique
Puissance absorbée	60VA.
Tensions de sortie:	17,5Vcc stabilisés (0,9A en service continu plus 0,6A en service intermittent), pour l'alimentation du moniteur, du poste extérieur et des accès-soires éventuels. • 12Vcc stabilisés (400mA en service continu). • 12Vcc (0,5A en service intermittent), pour l'alimentation de la gâche électrique. Deux générateurs avec note bitonale pour le signal d'appel: ils peuvent piloter jusqu'à 3 postes intérieurs.
Durée d'activation de l'installation	30 s. Lorsqu'on soulève le récepteur du poste intérieur, la période d'activation est prolongée de 30 s jusqu'à un maximum de 90 s (réglable).
Durée activation de la gâche électrique	réglable de 1 à 15 s. Compatibilité avec gâche électrique du type continu ou à impulsion (12Vcc, ca, 1A).
Sortie pour actionneur de minuterie	du type VLS/101.
Température de fonctionnement	de 0 °C à +35 °C.
Dimensions	module de 12 unités bas pour rail DIN (fig. 2).

L'alimentation peut être installé sans couvre-borniers dans des armoires DIN avec rail EN 50022 (voir la fig. **B1**).

Ou bien il peut être installé au mur en utilisant le guide DIN fourni et en appliquant le cache-bornes et les éventuelles chevilles fournies (voir fig. **B2**).

 *La protection de l'appareil contre les surcharges et les courts-circuits s'obtient à l'aide d'un interrupteur thermique à réarmement automatique, inséré sur le primaire du transformateur d'alimentation.*

Après l'intervention de la protection, le réarmement du fonctionnement s'effectue automatiquement dès que la température du transformateur descend au-dessous de 85 °C. Chercher et éliminer les causes qui ont provoqué l'intervention de la protection.

SCHEMAS D'INSTALLATION

Section des conducteurs

CP: Bouton d'appel porte-palière.

AE: Bouton gâche intérieur.

	VCM/60	VCM/60NPI	COULEUR
C			
5	1	1,5	
6	1	1	
8	0,5	0,5	
9	0,5	0,5	
D			
3			0,28 (')
4			0,28 (')
7	0,5	0,5	
(') Ø 0,6 mm			

	VCM/130	VCM/130NPI	COULEUR
D			
3			0,28 (')
4			0,28 (')
7	0,5	0,5	
B			
5	1	1	
6	0,75	0,75	
21			
8	1	1	
8A			
22			
11	0,5	0,5	
12	0,5	0,5	
23	1	1	
14	0,5	0,5	
13	1	1	
16	1,5	1,5	
(') Ø 0,6 mm			

Schemas d'installation avec cable coaxial

- INSTALLATION SIMPLE POUR PAVILLON AVEC POSTE EXTERIEUR TARGHA **C**
- INSTALLATION POUR IMMEUBLE AVEC POSTE EXTERIEUR TARGHA **D**
- INSTALLATION POUR PAVILLON OU IMMEUBLE AVEC TELECAMERA SEPAREE DU POSTE EXTERIEUR ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **E**
- INSTALLATION POUR PAVILLON OU IMMEUBLE AVEC TELECAMERA SUPPLEMENTAIRE ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **F**
- INSTALLATION POUR PAVILLON AVEC 3 MONITEURS SUR APPEL UNIQUE ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **G**
- INSTALLATION POUR PAVILLON AVEC 1 MONITEUR ET 1 COMBINE RELIES SUR APPEL UNIQUE ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **H**
- INSTALLATION POUR IMMEUBLE AVEC MONITEURS, COMBINES ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **I**
- INSTALLATION POUR IMMEUBLE AVEC DISTRIBUTEUR VIDEO VDV/400 ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **L**

Schemas d'installation avec paire torsade

- INSTALLATION SIMPLE POUR PAVILLON AVEC POSTE EXTERIEUR TARGHA **N**
- INSTALLATION POUR IMMEUBLE AVEC TELECAMERA SEPAREE DU POSTE EXTERIEUR ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **O**
- INSTALLATION POUR IMMEUBLE AVEC DISTRIBUTEUR VIDEO VDX/400 ET POSTE EXTERIEUR TARGHA **P**
- Si la ligne ne continue pas réaliser un pont entre les bornes 3-R et 4-R **Q**

Elimination - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

⚠ Внимание. Перед тем как приступить к монтажным работам, внимательно прочитайте «**ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ МОНТАЖЕ**», прилагаемые в упаковке.

Устройство состоит из источника питания постоянного тока и платы управления системой.

Контроллер обеспечивает питание постоянным током следующих устройств:

1. монитора, вызывной панели и других устройств (=17,5 В, стабил.);
2. дополнительных устройств (=12 В, стабил.);
3. электрозамок ~=12 В, 1 А.

1. Установка времени активации системы

Система остается активной в течение 30 секунд после вызова с вызывной панели.

Если за это время абонент поднимает трубку, время активации системы увеличивается на 30-90 секунд; параметр регулируется посредством потенциометра TV (рис. A).

Если система активируется посредством кнопки включения вызывной панели с абонентского устройства, длительность активации системы (при свободной системе) будет в диапазоне от 30 до 90 с (регулируется посредством потенциометра TV, рис. A).

2. Отключение системы

Система отключается по истечении заданного времени или при отключении электропитания электрозамка.

3. Сигнал вызова

Устройство оснащено двумя генераторами двухтонального дифференцированного вызова. Первый генератор (контакт 8) активируется при каждом вызове, выполненном с вызывной панели, при одновременной активации таймеров включения системы.

Второй генератор (контакт 8A, установлена перемычка SW, рис. A) активируется без включения системы. Эта характеристика позволяет использовать второй генератор для дверного звонка. При снятой перемычке SW активация второго генератора вызывает включение системы и позволяет, при необходимости, идентифицировать две точки вызова (например, 2 вызывные панели).

Выходы двух генераторов вызова могут одновременно управлять макс. 3 абонентскими устройствами.

4. Кнопка открывания двери (12 В, 1 А)

Напряжение питания электрозамка активируется (регулируется в диапазоне от 1 до 15 с посредством потенциометра , рис. A) в том числе посредством постоянного нажатия кнопки открывания двери на абонентском устройстве.

Если команда на открывание двери получена от дополнительной кнопки (подключенной к контакту 23), напряжение электропитания подается на электрозамок на протяжении его активации.

5. Конфиденциальность разговоров

Устройство позволяет совершать аудио- и видеозвызы в условиях полной конфиденциальности с использованием монитора и домофонных устройств в рамках одной и той же системы.

6. Лестничное освещение

Управление лестничным освещением возможно с помощью включенного монитора посредством релейного блока VLS/101.

Назначение контактов (рис. А)

Клеммная колодка А



Сеть

Клеммная колодка В

5 - 17,5 В (электропитание
6 + вызывной панели)

5 - 12 В (электропитание
21 + домофонных устройств)

8 общий вызов 1

8A общий вызов 2

22 выход для исполнительного
механизма лестничного освещения
(VLS/101)

11 звук на монитор

12 аудио на вызывную панель

23 дополнительная кнопка
открывания двери

14 активация вызывной панели

13 + 12 В (электропитание
16 - электрозамка)

Клеммная колодка С

5 + 17,5 В (электропитание
6 - монитора и аксессуаров)

8 звук на монитор

9 аудио на вызывную панель

Клеммная колодка D (подключение коаксиальным кабелем)

3 видеосигнал

4 Экранирование видеосигнала

7 вызов №1

Клеммная колодка D (подключение телефонной витой парой)

3 видеосигнал положительный

4 видеосигнал отрицательный

7 вызов №1

Технические характеристики

Тип	VA/200.01
Электропитание	~220–230 В 50/60 Гц Самовосстанавливающийся предохранитель.
Потребляемая мощность	60 ВА
Выходное напряжение:	=17,5 В стабил. (0,9 А в постоянном режиме, 0,6 А в импульсном режиме) для питания монитора, вызывной панели и других аксессуаров. • =12 В стабил. (400 мА в постоянном режиме). • =12 В (0,5 А в импульсном режиме) для электропитания электрозамка.
Время активации системы	Два генератора двухтонального вызова; могут управлять макс. 3 абонентскими устройствами. 30 с При поднятии трубы абонентского устройства время активации увеличивается на 30 сек. до макс. 90 сек. (регулируется).
Время активации электрозамка	регулируется в диапазоне от 1 до 15 сек. Совместимость с электрозамком для постоянного или импульсного использования (=12 В, приб. 1 А).
Выход для исполнительного механизма лестничного освещения	типа VLS/101.
Диапазон рабочих температур	от 0 °C до +35 °C.
Габаритные размеры	низкий модуль на 12 единицы DIN-рейки (рис. 2).

Устройство может быть установлено без клеммных крышек в монтажных корпусах на DIN-рейку (EN 50022).

Габаритные размеры указаны на рисунке **B 1**.

Устройство можно также монтировать на стену с помощью DIN-рейки в комплекте, используя клеммные крышки и прилагаемые дюбели.

Габаритные размеры указаны на рисунке **B 2**.

 **Защита устройства от перегрузок и коротких замыканий** осуществляется посредством самовосстанавливающегося предохранителя, встроенного в первичную обмотку трансформатора электропитания.

После срабатывания защиты работа возобновляется автоматически, как только температура трансформатора опускается ниже 85 °C.

Определите и устраните причины срабатывания защиты.

СХЕМЫ СИСТЕМЫ

Сечение кабелей

СР: Кнопка вызова с лестничной клетки.

АЕ: Дополнительная кнопка открывания двери.



	VCM/60	VCM/60NPI	ЦВЕТ
C			
5	1	1,5	
6	1	1	
8	0,5	0,5	
9	0,5	0,5	
D			
3			0,28 (')
4			0,28 (')
7	0,5	0,5	
(') Ø 0,6 mm			



	VCM/130	VCM/130NPI	ЦВЕТ
D			
3			0,28 (')
4			0,28 (')
7	0,5	0,5	
B			
5	1	1	
6	0,75	0,75	
21			
8	1	1	
8A			
22			
11	0,5	0,5	
12	0,5	0,5	
23	1	1	
14	0,5	0,5	
13	1	1	
16	1,5	1,5	
(') Ø 0,6 mm			

Схемы системы с коаксиальным кабелем

- СИСТЕМА ДЛЯ ОДНОКВАРТИРНОГО ДОМА С ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **C**
- СИСТЕМА ДЛЯ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **D**
- СИСТЕМА ДЛЯ ОДНО- ИЛИ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С УСТРОЙСТВОМ ВИДЕОСЪЕМКИ, РАСПОЛОЖЕННЫМ ОТДЕЛЬНО ОТ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ, И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **E**
- СИСТЕМА ДЛЯ ОДНО- ИЛИ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ ВИДЕОСЪЕМКИ И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **F**
- СИСТЕМА ДЛЯ ОДНОКВАРТИРНОГО ДОМА С 3 МОНИТОРАМИ, АКТИВИРУЕМЫМИ ОТ ОДНОГО ВЫЗОВА, И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **G**
- СИСТЕМА ДЛЯ ОДНОКВАРТИРНОГО ДОМА С МОНИТОРОМ И ДОМОФОНОМ, АКТИВИРУЕМЫМИ ОТ ОДНОГО ВЫЗОВА, И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **H**
- СИСТЕМА ДЛЯ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С МОНИТОРОМ И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **I**
- СИСТЕМА ДЛЯ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С РАСПРЕДЕЛИТЕЛЕМ ВИДЕОСИГНАЛА VDV/400 И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **L**

Схемы системы с телефонной витой парой

- СИСТЕМА ДЛЯ ОДНОКВАРТИРНОГО ДОМА С ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **N**
- СИСТЕМА ДЛЯ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С УСТРОЙСТВОМ ВИДЕОСЪЕМКИ, РАСПОЛОЖЕННЫМ ОТДЕЛЬНО ОТ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ, И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **O**
- СИСТЕМА ДЛЯ МНОГОКВАРТИРНОГО ДОМА С РАСПРЕДЕЛИТЕЛЕМ ВИДЕОСИГНАЛА VDX/400 И ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛЬЮ TARGHA **P**
- Если линия дальше не идет, установите перемычку между контактами 3-R и 4-R **Q**

Утилизация - Проследите за тем, чтобы упаковочный материал не выбрасывался в окружающую среду, а утилизировался в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки.

По истечении срока службы устройства не допускайте его попадания в окружающую среду. Устройство необходимо утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства после демонтажа всех компонентов, пригодных для повторного использования.

Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала, из которого они изготовлены.

CAME



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941